

[2.9] GS 1 4b 140314

Background Information Sheet **GS 1 4b 140314**

School type: primary school

Class: 4th grade (4b)

Date of recording: 14.03.2014

Length of recording: 37:18 minutes

Number of pupils in class: 23

Number of pupils present during the lesson: 20

Topic of the lesson: At the ice cream shop

Topic vocabulary

- Flavours: hazelnut, strawberry, vanilla, yoghurt, lemon, chocolate
- Shopkeeper, customer
- Money: pounds, pence
- “What can I do for you?” / “Can I help you?”
- “One/two ice cream(s), please.”
- “I’d like ____, please.” / “For me ____.”
- “In a cone/cornet or a cup?”
- “Here you are.”
- “How much is it?”
- “Thank you.”
- “Goodbye.”

Goals

- The pupils understand the structure of a shopping dialogue and can order/sell an ice cream.
- The pupils can act out a shopping dialogue at an ice cream shop.

Textbook

Playway 4 (*Klett Verlag*, 2007), Unit 5: Shopping

Lesson overview

- Warm-up song: “A hundred big black ravens”
- Small talk: One pupil after the other asks his/her neighbour a question, who then answers it. The activity is finished when everyone has said something. The teacher stops the time.
- Vocabulary repetition of ice cream flavours.
- Repetition of what a shopping dialogue consists of, with the help of speech bubbles pinned to the blackboard: What does the shopkeeper say and what does the customer say?
- Repetition and practice of phrases to use when buying and selling an ice cream.
- Practice phase: The pupils practice the shopping dialogue in groups of three. Some groups practice their dialogue outside the classroom.
- Performance of the shopping dialogues in front of the class.
- Closing game: “Simon says”

Interesting observations

- Practice and performance of short dialogues
- Joint preparation of the dialogue phrases (for shopkeeper and customer)
- Language awareness: “cornet” vs. “cone” (ice cream); “I like” vs. “I’d like”
- Use of German to explain the difference between “I like” and “I’d like”

Use of media

- CD with the song: “A hundred big black ravens” (Playway 4, Pupil’s Book, p. 24)
- Pupil’s Book (with the shopping dialogue and the vocabulary of the ice cream flavours)
- Flashcards with ice cream flavours and speech bubbles with phrases for the shopping dialogue
- Blackboard

Personal notes

001 Class: ((pupils put their things away))
002 Teacher: emma hurry up
003 Emma: yes
004 ((the bell rings))
005 Teacher: carl where is your pupil's book
006 and your pencil case?
007 wake up
008 ((Carl gets his things out))
009 Max: wurden unsere (x) am freitag abgegeben?
010 Teacher: i don't think so
011 Pupil_x: ich glaub nicht
012 Teacher: no
013 me neither
014 (2.0)
015 okay
016 stand up please
017 no pupil's book ((to Carl))
018 this is your activity book
019 Class: ((pupils stand up))
020 Teacher: ((turns on the CD player and starts to sing))
021 a hundred=
022 Class: ((pupils join in quietly))
023 Teacher &
024 Class: =big black ravens=
025 Teacher: ((indicates that she can't hear the pupils
026 by holding her hand next to her ear))
027 Class: ((pupils start singing louder))
028 Teacher &
029 Class: ((sing and gesture along))
030 =are flying after you
031 they want to steal your piggy bank
032 so this is what you do
033 you put a face ((pupils sing 'put'))
034 you shake your fist
035 you shout NO WAY
036 and ten fly away
037 fly away fly away fly away
038 [((the teachers writes the numbers
039 from 90 to 10 on the board;
040 then erases each number
041 after it has occurred in the song))]
042 [ninety big black ravens
043 are flying after you
044 they want to steal your piggy bank
045 so this is what you do]
046 you put a face ((pupils sing 'put'))
047 [((the teacher writes 'pull a face'
048 on the board))]
049 [you shake your fist
050 you shout NO WAY
051 and ten fly away

052 fly away fly away fly away]
053 eighty big black ravens
054 are flying after you
055 they want to steal your piggy bank
056 so this is what you do
057 (*the teacher points at the board where*
058 *she wrote 'pull a face'*)
059 you pull a face
060 you shake your fist
061 you shout NO WAY
062 and ten fly away
063 fly away fly away fly away
064 seventy big black ravens
065 are flying after you
066 they want to steal your piggy bank
067 so this is what you do
068 you pull a face
069 you shake your fist
070 you shout NO WAY
071 and ten fly away
072 fly away fly away fly away
073 sixty big black ravens
074 are flying after you
075 they want to steal your piggy bank
076 so this is what you do
077 you pull a face
078 you shake your fist
079 you shout NO WAY
080 and ten fly away
081 fly away fly away fly away
082 fifty big black ravens
083 are flying after you
084 they want to steal your piggy bank
085 so this is what you do
086 you pull a face
087 you shake your fist
088 you shout NO WAY
089 and ten fly away
090 fly away fly away fly away
091 forty big black ravens
092 are flying after you
093 they want to steal your piggy bank
094 so this is what you do
095 you pull a face
096 you shake your fist
097 you shout NO WAY
098 and ten fly away
099 fly away fly away fly away
100 thirty big black ravens
101 are flying after you
102 they want to steal your piggy bank

103 so this is what you do
104 you pull a face
105 you shake your fist
106 you shout NO WAY
107 and ten fly away
108 fly away fly away fly away
109 twenty big black ravens
110 are flying after you
111 they want to steal your piggy bank
112 so this is what you do
113 you pull a face
114 you shake your fist
115 you shout NO WAY
116 and ten fly away
117 fly away fly away fly away
118 ten big black ravens
119 are flying after you
120 they want to steal your piggy bank
121 so this is what you do
122 you pull a face
123 you shake your first
124 you shout NO WAY
125 and ten fly away
126 fly away fly away fly away
127 [*((the song ends;*
128 *the pupils mumble and sit down))]*
129 Teacher: [*((turns off the CD player))]*
130 [sh:]
131 alright
132 we want to do our small talk
133 who can start?
134 i check the time
135 ehm emma
136 (*Emma wants to start immediately*)
137 <<f> wait wait wait>
138 ready steady go
139 Emma: what's your name?
140 Leon: my name is leon.
141 ehm can i have (-) your school bag?
142 Valentine:no sorry
143 have you got a sister?
144 Matt: yes i have
145 have you got a brother?
146 Linda: yes i have
147 how are you?
148 Mats: i'm fine
149 ehm how are you?
150 Chris: i'm fine
151 what's the time?
152 Mia: ehm i don't know
153 Teacher: [eh eh]

154 Mia: [how]
155 Teacher: you can check the watch
156 Mia: yes äh it's ehm quarter past ten.
157 how (-) how are you?
158 Carl: i am fine
159 what's your name?
160 Nora: my name is nora
161 what's the weather like today?
162 Max: it's cloudy and cold
163 what's the name?
164 Toni: [my]
165 Teacher: [what's] your name
166 Max: [what's your name?]
167 Toni: [my name is] toni.
168 can i have your pencil case?
169 Maria: no sorry
170 ehm can i have (your) book?
171 Tim: no sorry
172 what's your favourite drink?
173 Nelly: my favourite drink is (---) coke
174 can i have a book?
175 Jonas: yeah
176 what's your name?
177 Sophie: my name is sophie.
178 ehm what's your favourite food?
179 Melvin: my favourite food is pizza.
180 how do you get to school?
181 Mila: i ge- ehm i get to school (-) by bus.
182 Teacher: [good question]
183 Mila: [ehm what's your] name?
184 Vince: vince
185 what's your telephone number?
186 Emma: my telephone number is
187 one o one eight four nine two
188 four three six four.
189 Teacher: okay
190 one minute and twenty-two seconds
191 Class: ((*pupils moan because they did not break*
192 *their record*))
193 Teacher: alright
194 we want to do (4.0)
195 ((*cleans the board*))
196 we are in our ice cream shop
197 Class: ((*pupils mumble*))
198 Teacher: and we had (-) six flavours
199 who (---) remembers?
200 one two three four flavours?
201 ((*holds some flashcards in her hand*))
202 ehm vince
203 Vince: hazelnut
204 Teacher: oh good

205 [hazelnut]
206 [(holds up the corresponding flashcard)]
207 Class: hazelnut
208 Teacher: <<t> hazelnut>
209 Class: <<t> hazelnut>
210 Teacher: <<h> hazelnut>
211 ((pins the flashcard to the board))
212 Class: <<h> hazelnut>
213 Teacher: i've got five more
214 mats
215 Mats: strawberry ((uttered with a short vowel))
216 Pupil_x: oh man
217 Teacher: stra::wberry
218 Class: stra:wberry
219 Teacher: stra:wberry
220 Class: stra:wberry
221 Teacher: <<f> strawberry>
222 Class: <<f> strawberry>
223 Teacher: <<p> strawberry>
224 Class: <<p> strawberry>
225 Teacher: hazelnut
226 Class: hazelnut
227 Teacher: strawberry
228 Class: strawberry
229 Teacher: leon
230 Leon: vanilja
231 Teacher: oh that's quite close
232 who can help?
233 ehm sophie
234 Sophie: vanilla (([venɪla]))
235 Teacher: vanilla (([vənɪlə]))
236 Class: vanilla
237 Teacher: vanilla
238 Class: vanilla
239 Teacher: ((pins the flashcard to the board))
240 Teacher: hazelnut
241 Class: hazelnut
242 Teacher: strawberry
243 Class: strawberry
244 Teacher: vanilla
245 Class: vanilla
246 Teacher: ((looks around for the next pupil))
247 ehm tim
248 Tim: yogurt
249 Teacher: yogurt
250 Class: yogurt
251 Teacher: <<t> yogurt>
252 Class: <<t> yogurt>
253 Teacher: <<h> yogurt>
254 Class: <<h> yogurt>
255 Teacher: ((points at the different flashcards

256 *on the board*))
257 Class: hazelnut
258 strawberry
259 vanilla
260 yogurt
261 Teacher: very good
262 ehm mia
263 Mia: lemon
264 Teacher: lemon
265 Class: lemon
266 Teacher: <<h> lemon>
267 Class: <<h> lemon>
268 Teacher: <<p> lemon>
269 Class: <<p> lemon>
270 Teacher: (*(pins the flashcard to the board,*
271 *then points at the first one)*)
272 Class: hazelnut
273 Teacher: (*(points at the fourth one)*)
274 Class: strawghurt
275 Teacher: (*(looks irritated)*)
276 Class: yogurt
277 Teacher: (*(points at the second one)*)
278 Class: strawberry
279 Teacher: (*(points at the fifth one)*)
280 Class: lemon
281 Teacher: (*(points at the third one)*)
282 Class: vanilla
283 Teacher: (*(points at her lips to emphasize the*
284 *'v' in vanilla)*)
285 vanilla
286 Class: vanilla
287 Teacher: ehm (3.0) carl
288 Carl: chocolate
289 Teacher: chocolate
290 Class: chocolate
291 Teacher: chocolate
292 Class: chocolate
293 Teacher: (*(pins the flashcard to the board)*)
294 okay
295 all together
296 (*(points at the third flashcard)*)
297 Class: vanilla
298 Teacher: (*(points at her lips again)*)
299 vanilla
300 Class: vanilla
301 Teacher: (*(points at the second flashcard)*)
302 Class: strawberry
303 Teacher: (*(points at the fourth flashcard)*)
304 Class: yogurt
305 Teacher: yogurt
306 Class: yogurt

307 Teacher: ((*points at the fifth flashcard*))
308 Class: lemon
309 Teacher: ((*points at the sixth flashcard*))
310 Class: chocolate
311 Teacher: ((*points at the first flashcard*))
312 Class: hazelnut
313 Teacher: okay
314 in our shop we've got (-) a shopkeeper
315 ((*writes the word 'shopkeeper' on the*
316 *board*))
317 and (--) we are the customers
318 ((*writes the word 'customers' on the*
319 *board*))
320 Melvin: hast du's nachgeguckt?
321 Teacher: yes
322 okay
323 please give me
324 give me some sentences
325 we had on the board the last time
326 Emma: ((*stands up*))
327 Teacher: you've got a question emma?
328 Emma: yes
329 ehm (x) is not here and [two] partners
330 Teacher: [do you hav-]
331 äh that's okay
332 you can do a dialogue with one partner
333 okay?
334 no problem
335 Emma: yes
336 Teacher: maria?
337 Maria: hello
338 Teacher: good
339 who says (-) who says hello?
340 (3.0)
341 who says hello?
342 the shopkeeper or the customer?
343 maria?
344 Maria: the shopkeeper and the customer
345 Teacher: okay so
346 (3.0)
347 alright
348 ((*pins two speech bubbles to the board*))
349 eh chris
350 Chris: goodbye
351 have a nice day
352 Teacher: okay
353 who can say goodbye
354 have a nice day
355 Chris: der shopkeeper
356 Teacher: yes okay
357 but this is in the end

358 i hope
359 Chris: yes
360 Teacher: yes
361 not in the beginning
362 okay
363 okay all together
364 ((*points at the speech bubbles on the board*))
365 hello
366 Class: hello
367 Teacher: <<h> hello>
368 Class: <<h> hello>
369 Teacher: and then?
370 tim?
371 Tim: what can i do for you?
372 Teacher: yes
373 what can i do for you?
374 or you could say
375 [can i help you?]
376 [((*shows another speech bubble*))]
377 Class: can i help you?
378 Teacher: but i write yours also on the board tim
379 ((*draws a speech bubble and writes*
380 *'what can I do for you' on the board*))
381 <<len> what can i do for you?>
382 okay all together
383 can i help you?
384 Class: can i help you?
385 Teacher: what can i do for you?
386 Class: what can i do for you?
387 Teacher: mhm
388 carl?
389 Carl: what's your flavours oder so?
390 Pupils: flowers
391 Carl: flowers
392 Teacher: oh these are all (-) flavours
393 ((*points at the flashcards on the board*))
394 yes but (-) the shopkeeper says
395 can i help you?
396 and you say?
397 (3.0)
398 leon?
399 Leon: ach ne doch nich
400 Teacher: no?
401 emma?
402 Emma: what eh
403 one or two or three ice cream
404 Teacher: yes
405 you can say one ice cream please
406 or two ice creams please
407 or you can say
408 if you want (4.0)

409 if you want to be polite
410 ((*shows another speech bubble to the pupils*))
411 i'd like one ice cream please
412 or i'd like two ice creams please
413 all together
414 i'd like
415 Class: i'd like
416 Teacher: one ice cream please
417 Class: one ice cream please
418 Teacher: ((*pins the speech bubble to the board*))
419 ehm valentine
420 Valentine: what flavours?
421 Teacher: very good
422 [and the shopkeeper then]
423 Carl: [ehh das war meins]
424 Teacher: yes
425 and our shopkeeper says (-) what flavours?
426 Class: what flavours?
427 Teacher: oh that's what you wanted to say?
428 Carl: yeah
429 Teacher: okay sorry carl
430 Teacher: what flavours?
431 ((*shows the speech bubble,*
432 *then pins it to the board*))
433 Class: what flavours?
434 (4.0)
435 Teacher: and then?
436 (3.0)
437 vince?
438 Vince: äh yogurt oder halt (--) die sorten
439 [chocolate lemon]
440 Teacher: [yes yes]
441 yes
442 okay
443 you can say
444 ((*shows the speech bubble*))
445 i'd like vanilla and chocolate
446 or you can say i'd like yogurt and lemon
447 ((*pins the speech bubble to the board*))
448 okay all together
449 i'd like
450 Class: i'd like
451 Teacher: vanilla and chocolate please
452 Class: vanilla and chocolate please
453 Teacher: okay
454 what else did we have on the board?
455 do you remember?
456 toni?
457 Toni: thank you
458 Teacher: yes
459 who says thank you?

460 (4.0)
461 Toni: shopkeeper
462 Teacher: mhm
463 ((pins the speech bubble to the board))
464 and?
465 Toni: customer
466 Teacher: yes
467 the customer says thank you
468 when he gets the ice cream
469 and the shopkeeper says thank you
470 for what?
471 why does the shopkeeper say thank you?
472 linda?
473 Linda: how much is it?
474 Teacher: good
475 who says how much is it?
476 Linda: the customer
477 Teacher: mhm
478 ((shows the speech bubble,
479 then pins it to the board))
480 how much is it?
481 Class: how much is it?
482 Teacher: vince?
483 Vince: ehm (3.0) ninety pence
484 Teacher: oh good idea
485 that's really cheap
486 that's really nice
487 but i have got one (2.0)
488 two pounds
489 ((shows the speech bubble,
490 then pins it to the board))
491 but you can also say (-) five pounds
492 or or ninety pence
493 it's alright
494 okay
495 what else?
496 that's all?
497 chris?
498 Chris: in the cab or in the
499 Valentine: in a cup or
500 Chris: in a cup or in the corn?
501 Teacher: ((shows the speech bubble))
502 in a cone or a cup?
503 Class: in a cone or a cup?
504 Teacher: cone
505 Class: cone
506 Teacher: cup
507 Class: cup
508 Teacher: in a cone or a cup
509 Class: in a cone or a cup
510 ((pins the speech bubble to the board))

511 Teacher: mhm
512 very good
513 melvin?
514 Melvin: ehm nee doch nicht
515 Teacher: valentine?
516 Valentine:ehm (1.0) here you are
517 Teacher: who says here you are?
518 Valentine:the shopkeeper and the customer
519 Teacher: mhm
520 ((pins the speech bubbles to the board))
521 matt?
522 Matt: thank you
523 Teacher: we've got thank you
524 [here and here]
525 [(points at the speech bubbles)]
526 okay
527 ehm melvin?
528 Melvin: goodbye
529 Teacher: yes
530 ((pins the speech bubble to the board))
531 alright
532 ehm when the shopkeeper says
533 in a cone or a cup
534 what do you say?
535 Class: ((pupils raise their hands))
536 Teacher: mia?
537 Mia: in a cone
538 Teacher: mhm
539 in a cone or in a cup
540 yes
541 you say in a cone please
542 in a cup please
543 okay
544 (2.0)
545 all together
546 [hello]
547 [(points at the speech bubble
548 on the board))]
549 Class: hello
550 Teacher: <<t> hello>
551 Class: <<t> hello>
552 Teacher: [can i help you?]
553 [(points at the speech bubble
554 on the board))]
555 Class: can i help you?
556 Teacher: [what can i do for you?]
557 [(points at the speech bubble
558 on the board))]
559 Class: what can i do for you?
560 Teacher: [i'd like one ice cream]
561 [(points at the speech bubble

562 *on the board*))]
563 Class: i like one ice cream
564 Teacher: in a cone or a cup?
565 Class: in a cone or a cup?
566 Teacher: in a cup
567 Class: in a cup
568 Teacher: [what flavours?]
569 [*((points at the speech bubble*
570 *on the board*))]
571 Class: what flavours?
572 Teacher: [i'd like strawberry and vanilla please]
573 [*((points at the speech bubble*
574 *on the board*))]
575 Class: i('d) like strawberry and vanilla please
576 Teacher: [*((pantomimes putting an ice cream*
577 *into a cup*)]
578 here you are
579 Class: here you are
580 Teacher: [thank you]
581 [*((points at the speech bubble*
582 *on the board*))]
583 Class: thank you
584 Teacher: [how much is it?]
585 [*((points at the speech bubble*
586 *on the board*))]
587 Class: how much is it?
588 Teacher: [two pounds]
589 [*((points at the speech bubble*
590 *on the board*))]
591 Class: two pounds
592 Teacher: here you are
593 [*((holds out her hand*)]
594 Class: here you are
595 Teacher: thank you
596 Class: thank you
597 Teacher: goodbye
598 Class: goodbye
599 Teacher: goodbye have a nice day
600 Class: goodbye have a nice day
601 Teacher: okay
602 do you need the dialogue from the cd
603 [one more time?]
604 [*((holds up one finger*)]
605 Class: no
606 Teacher: you want to listen to the dialogue
607 one more time?
608 Class: no
609 Teacher: no
610 then please (-) go together with your
611 partner
612 you can (--) take your pupil's book with you

613 and then you can
614 ((makes a writing gesture with her hand))
615 Class: ((pupils start to get together with
616 their partners))
617 ((16:14-16:28))
618 Teacher: you need a note pad and a pen
619 Class: ((some pupils discuss where to sit))
620 Teacher: valentine you can sit here if you want to
621 ((points at an empty chair))
622 Valentine:nee da sitzt nora
623 ((some pupils leave the room))
624 ((the camera films individual groups which
625 practice their dialogues - some outside
626 and some inside the classroom))
627
628 ((A1: dialogue with three girls))
629 ((18:00))
630 Mia: auf welcher seite war das?
631 Sophie: weiß ich nicht
632 Mila: ((looks through her pupil's book))
633 <<len> auf seite>
634 (3.0)
635 äh äh ähm
636 auf seite sechsundzwanzig
637 Mia: <<p> warte>
638 Mila: lass uns spielen
639 komm sophie wir gehen
640 ((pulls Sophie with her))
641 ich bin emma ((character in the textbook))
642 Sophie: ich bin aber kein junge
643 Mila: wir nennen dich anders
644 Sophie: eh egal
645 ((pupils start to practice their role play))
646 ((Mila and Sophie approach a desk which is
647 supposed to be an ice cream shop;
648 Mia plays the shopkeeper))
649 ((18:35))
650 Sophie: ehm two ice creams please
651 Mia: what flavours?
652 Mila: ehm from (---) vanilla and chocolate
653 please
654 Sophie: and for me strawberry and yogurt
655 please
656 Mia: okay
657 here you are
658 Sophie: how much is it?
659 Mia: two pounds
660 Mila: here you are
661 Mia: thanks
662 Mila: goodbye
663 Sophie: goodbye

664 ((girls talk about something in German))
665
666 ((A2: another dialogue with three boys))
667 Chris: du kannst ja max erst mal fragen
668 ob er auch ein eis möchte
669 Jonas: willst du eins?
670 Max: ja klar
671 Chris: okay dann
672 [hello]
673 Max: [hello]
674 Jonas: hello
675 Chris: ehm what can i do for you?
676 ((the boys look into their books))
677 Jonas: ehm das steht da nicht drinne
678 Max: for me vanilla and chocolate
679 Chris: max (--) ich frag erst mal
680 what can i do for you?
681 da kannst du doch nicht [sagen]
682 Max: [two]
683 Chris: ice creams please
684 ehm what flavours?
685 Max: for me vanilla and chocolate
686 Jonas: and (für) me strawberry and yogurt
687 please
688 Chris: ((pantomimes scooping the ice cream))
689 here you are
690 Max: thank you
691 Chris: ((prepares the second ice cream))
692 here you are
693 Jonas: thank you
694 Chris: ehm <<p> jetzt musst du>
695 Jonas: how much is it?
696 Chris: it's five pounds
697 Max: here you are
698 Chris: thank you
699 Jonas &
700 Max: [goodbye]
701 Chris: [goodbye]
702 have a nice day
703
704 ((A3: the same boys do the dialogue again))
705 Chris: what can i do for you?
706 Max &
707 Jonas: two ice creams please
708 Chris: what flavours?
709 Max: for me vanilla and chocolate please
710 Jonas: and for me strawberry and yogurt
711 [please]
712 Chris: [in a corn] (('cone' mispronounced))
713 in a core
714 or in a cup?

715 Jonas: in a (corn)
716 Max: in a cone
717 Chris: ((prepares the ice cream))
718 here you are
719 ((hands it to Jonas))
720 Jonas: thank you
721 Chris: ((prepares the second ice cream))
722 here you are
723 ((hands it to Max))
724 Max: thank you
725 Jonas: how much is it?
726 Chris: it's five pounds
727 ((Jonas and Max are not sure who
728 should hand the money to Chris))
729 Max: here you are
730 Chris: thank you
731 [goodbye]
732 Max &
733 Jonas: [goodbye]
734 Chris: have a nice day
735
736
737 ((A4: another dialogue with two girls
738 and one boy))
739 Emma: hello
740 Carl: [hello]
741 Maria: [hello]
742 what can i do for you?
743 Carl: [oh] one more spaghetti
744 Emma: [eh]
745 Maria: ice cream
746 Carl: ice cream
747 Emma: ehm i will: e::hm (3.0)
748 strawberry and chocolate
749 Maria: okay
750 ((prepares the ice cream))
751 here you are
752 ((hands it to Carl))
753 Carl: thank you
754 Maria: here you are
755 ((hands it to Emma))
756 Emma: thank you
757 how (-) much is it?
758 Maria: two (-) pounds please
759 Emma: äh
760 Carl: here you are
761 Maria: thank you
762 goodbye
763 have a nice day
764 Carl &
765 Emma: goodbye

766
767 ((A5: another dialogue with three girls))
768 Sophie: hello
769 Mia: hello
770 Sophie: what can i do for you?
771 Mia: two ice creams please
772 Sophie: in a äh in a cup
773 oder in a coan?
774 Mila: in a cup
775 Sophie: ehm what flavours?
776 Mila: for me ehm strawberry
777 and yogurt please
778 Sophie: here you are
779 Mila: thank you
780 Mia: and for me äh lemon
781 and chocolate in a cornet
782 Sophie: here you are
783 Mia: thank you
784 ehm äh how much is it?
785 Sophie: two pounds
786 Mila: here you are
787 Sophie: thank you
788 goodbye and have a nice day
789 Mila &
790 Mia: goodbye
791
792 ((A6: another dialogue with four girls))
793 Linda,Nelly &
794 Nora: hello
795 Valentine:what can i do for you?
796 Linda: i would like three ([[srr:]]) ice creams
797 please
798 Valentine:in a cup or a cornet?
799 Nelly: in a cup
800 Linda: in a cup
801 Nora: in a cone
802 Valentine:what flavours?
803 Nelly: i like hazelnut and yogurt
804 Valentine:okay
805 ((prepares the ice cream))
806 and for you? ((to Linda))
807 Linda: i would like strawberry and vanilla
808 Valentine:okay
809 ((prepares the ice cream))
810 and for you? ((to Nora))
811 Nora: for me strawberry and chocolate
812 Valentine:okay
813 here you are
814 ((hands the ice cream to Nora))
815 Nora: thank you
816 Valentine:here you are

817 (*hands the ice cream to Linda*)
818 Linda: thank you
819 Valentine:here you are
820 (*hands the ice cream to Nelly*)
821 Nelly: thank you
822 (2.0)
823 Valentine:<<pp> how much is it?>
824 Linda: how much is it?
825 Valentine:three pounds
826 Linda: here you are
827 Valentine:thank you
828 Linda: goodbye
829 Valentine:[goodbye]
830 Nelly: [goodbye]
831 have a nice day
832
833 (*A7: another dialogue with four boys*)
834 Matt,
835 Leon &
836 Mats: hello
837 Melvin: hello
838 what can i do for you?
839 Matt: i like one ice cream please
840 Mats: i like one ice cream please
841 Leon: i like two ice creams please
842 Melvin: what flavours?
843 Matt: i like lemon please
844 Mats: [i like hazelnut]
845 Leon: [i like two]
846 i like two lemon(s)
847 Melvin: in the cone (*[[kɔ:n]]*) or in the cup?
848 Leon: in the cone (*[[kɔ:n]]*)
849 Matt: but eh with me in a cup
850 Mats: for me in a cup
851 Melvin: okay
852 here you are
853 (*gives each of them an ice cream*
854 *in form of a pen*)
855 Leon: thank you
856 Matt: thank you
857 Leon: (*holds up his pen*)
858 ich hab zwei bestellt
859 (*Melvin gives him a second pen*)
860 Matt: what's
861 (*looks at the board*)
862 how much is it?
863 Melvin: it's twenty pence
864 Matt: (*gives him twenty pence*)
865 here you are
866 Melvin: thank you
867 Mats: goodbye

868 Melvin: goodbye
869 Matt &
870 Leon: goodbye
871 Mats: have a nice day
872 Leon: have a nice day
873
874 ((A8: another dialogue with three boys))
875 Vince: hello
876 Toni: hello
877 Vince: can i help you?
878 Toni: eh also two ice creams please
879 Vince: what flavours?
880 Toni: for me chocolate lemon yogurt and vanille
881 Vince: in a cornet or a cup?
882 Toni: in a cornet
883 Vince: and for you?
884 Tim: for me strawberry vanilla chocolate and
885 hazelnut
886 Vince: in a cornet or a cup?
887 Tim: in a cornet
888 Vince: here you are
889 ((hands the cornet to Tim))
890 here you are
891 ((hands the cornet to Toni))
892 Toni: thank you
893 how much is it?
894 Vince: seven pounds and twenty pence
895 Toni: here you are
896 Vince: thank you
897 Toni &
898 Tim: [goodbye]
899 Vince: [goodbye]
900
901 ((the teacher calls all pupils back
902 into the classroom))
903 ((the pupils return to their seats;
904 it is noisy in the classroom))
905 ((the teacher claps a rhythm with her hands,
906 which the pupils repeat after her;
907 it gets quiet))
908 Teacher: okay
909 we had (-) one problem
910 last lesson we learned in a cornet
911 this is more british english
912 but you can also say in a cone
913 you can say in a cornet or in a cone
914 okay?
915 which group wants to start to show their
916 role play in front?
917 ((pupils raise their hands))
918 ehm mila and mia and sophie?

919 Girls: yes
920 Teacher: do you need this?
921 ((points at a speaker's desk))
922 do you need this?
923 Mia: nee ich spiel doch hier
924 Mila: achso ja
925 Teacher: you want to do it there?
926 ((points at the corner of the room))
927 Mila: ja
928 Teacher: okay
929 (6.0)
930 ((the girls get ready for their role play))
931 and everybody else please be quiet
932 jonas?
933 jonas?
934 be quiet please
935 Mila: hello
936 Mia: [hello]
937 Sophie: [hello]
938 [((Mila and Mia walk up to the
939 table where Sophie sits))]
940 Sophie: what can i do for you?
941 Mila: two ice creams please
942 Sophie: in a cup or in a cornet?
943 Mila: in a cup
944 Sophie: ehm what flavours?
945 Mila: for me ehm strawberry and vanilla
946 Sophie: ((prepares the first ice cream))
947 [here you are]
948 [((gives the ice cream to her))]
949 Mia: and for me in the cup
950 yogurt and vanilla
951 Sophie: ((prepares another ice cream))
952 here you are
953 ((gives the ice cream to her))
954 Mia: thank you
955 how much is it?
956 Sophie: two pounds
957 Mila &
958 Mia: here you are
959 ((gives the money to her))
960 Sophie: thank you
961 goodbye and have a nice day
962 Mila &
963 Mia: thank you.
964 goodbye.
965 Teacher: okay
966 ((the teacher and pupils applaud))
967 well done
968 okay
969 next group

970 ehm carl with emma and maria?
971 Emma: yes
972 Teacher: okay
973 you need this table here?
974 ((points at a speaker's desk))
975 Carl: ja
976 Teacher: ((moves the desk in front of the class))
977 okay maria
978 you are the shopkeeper?
979 Emma: ((gets excited and does not know where to
980 stand))
981 ((she starts walking towards the desk
982 and sees Carl))
983 oh hello jake
984 Carl: oh hello shelly
985 Emma: e::hm (---) hi
986 ((starts to walk around))
987 ((Maria walks up to the desk
988 and rings a bell))
989 Maria: (xx)
990 ice cream
991 Carl: yes
992 Emma: <<very excited voice> ice cream>
993 <<very excited voice> ice cream>
994 Maria: hello
995 Carl: hello
996 Emma: [hi]
997 Maria: [can] i help you?
998 Carl: oh one more spaghetti ice ([[i:s]]) cream
999 Maria: okay
1000 Emma: ehm and for me ehm cookies
1001 a::nd strawberry
1002 Maria: here you are
1003 ((gives the ice cream in form of
1004 a cup filled with pens to Emma))
1005 Emma: thank you
1006 how much is it?
1007 Maria: two pounds please
1008 Carl: here you are
1009 Emma: here you are
1010 Maria: thank you
1011 goodbye have a nice day
1012 Emma &
1013 Carl: goodbye
1014 Teacher: okay
1015 ((first the teacher applauds,
1016 then the pupils applaud))
1017 okay
1018 give them a big hand please.
1019 okay
1020 one thing

1021 it's ice cream carl
1022 ice cream
1023 okay?
1024 all together ice cream
1025 Class: ice cream
1026 Teacher: okay
1027 who wants to be next?
1028 (3.0)
1029 ehm matt?
1030 together with (--) mats leon melvin
1031 (*the three pupils go to the front;*
1032 *Melvin is behind the desk as the*
1033 *shopkeeper*)
1034 okay sh::
1035 (*Matt wants to start*)
1036 <<all> wait wait wait wait>
1037 emma and maria can you please sit down?
1038 we want everything to be quiet
1039 Emma: yes
1040 Teacher: <<p> okay>
1041 Matt,
1042 Mats &
1043 Leon: hello
1044 Melvin: hello
1045 what can i do for you?
1046 Matt: i like one ice cream please
1047 Mats: ehm (2.0) one ice cream please
1048 Leon: i like two ice cream
1049 Melvin: what flavours?
1050 Matt: for me (--) hazelnut
1051 Mats: for me hazelnut
1052 Leon: and for me (--) hazelnut and hazelnut
1053 (*pupils laugh*)
1054 Melvin: in a cone or in a cup?
1055 Mats: in a cup
1056 Matt: in a cup
1057 Leon: in a cone
1058 Melvin: here you are
1059 (*gives a pen to Matt*)
1060 Matt: thank you
1061 Melvin: here you are
1062 (*gives a pen to Mats*)
1063 and here you are
1064 (*gives two pens to Leon*)
1065 Leon: oh thank you
1066 Matt: how much is it?
1067 Melvin: it's twenty pence
1068 (*Mats gives him the money*)
1069 thank you
1070 Matt,
1071 Mats &

1072 Leon: [goodbye]
1073 Melvin: [goodbye]
1074 have a nice day
1075 Matt: have a nice day
1076 Emma: zwanzig cent?
1077 Mats: ja
1078 Teacher: okay
1079 [*((applauds; the class gets loud))*]
1080 [give them a big hand please]
1081 okay
1082 Class: (*((pupils mumble))*)
1083 Teacher: sh::
1084 one two three
1085 look at me
1086 Class: one two
1087 look at you
1088 Teacher: you can buy one ice cream
1089 and you can have (--) hazelnut
1090 vanilla
1091 strawberry
1092 and yogurt
1093 all in one ice cream
1094 okay?
1095 you don't need
1096 one ice cream hazelnut
1097 one ice cream hazelnut
1098 one ice cream
1099 one ice cream and more flavours
1100 more than one flavour is okay
1101 okay your ice cream can have four flavours
1102 for example
1103 okay?
1104 okay who wants to be next?
1105 valentine?
1106 (*((the next group goes to the front;*
1107 *Valentine gets behind the desk))*)
1108 Class: (*((pupils mumble))*)
1109 Valentine:hello
1110 Nelly,
1111 Linda &
1112 Nora: hello
1113 Valentine:what can i do for you?
1114 Linda: i would like three (*(([sri:]*)) ice creams
1115 please
1116 Valentine:in a cup or a cornet?
1117 Nelly: in a cup
1118 Linda: in a cornet
1119 Nora: in a cup
1120 Valentine:what flavours?
1121 Nelly: i like (---) strawberry and hazelnut
1122 Valentine:okay

1123 (*prepares the ice cream*)
1124 Linda: i like hazelnut
1125 Valentine:and for you? (*looks at Nora*)
1126 Nora: i would like strawberry and vanilla
1127 Valentine:okay
1128 here you are
1129 (*gives the ice cream to Nelly*)
1130 Nelly: thank you
1131 Valentine:here you are
1132 (*gives the ice cream to Linda*)
1133 Linda: thank you
1134 Valentine:here you are
1135 (*gives the ice cream to Nora*)
1136 Nora: thank you
1137 Linda: how much is it?
1138 Valentine:three pounds
1139 Linda: here you are
1140 Valentine:thank you
1141 Valentine:goodbye
1142 Linda,
1143 Nelly &
1144 Nora: goodbye
1145 Valentine:have a nice day yay
1146 Teacher: okay
1147 very good
1148 (*applauds*)
1149 Class: (*pupils applaud*)
1150 Teacher: okay
1151 next group?
1152 (*pupils mumble*)
1153 max chris and jonas?
1154 (*Jonas does not want to perform*)
1155 there is no problem jonas
1156 come on
1157 yeah you can take your pupil's book
1158 if you want
1159 okay?
1160 no problem
1161 you can take your pupil's book
1162 it's alright
1163 mats? (*wants him to be quiet*)
1164 Max: hello
1165 Chris: hello
1166 can i (-) what can i do for you?
1167 Max: (*looks at Jonas*)
1168 Jonas: nein du
1169 Max: two ice creams please
1170 Chris: what flavours?
1171 Max: ehm vanilla and chocolate please
1172 Jonas: and for me strawberry and yogurt please
1173 Chris: in a cup or in a cornet?

1174 Jonas: in a cup
1175 Max: in a cup
1176 Chris: here you are
1177 ((gives the ice creams to both of them))
1178 Jonas: thank you
1179 ((looks in his book))
1180 how much is it?
1181 Chris: it's five pounds
1182 Max: here you are
1183 ((gives him the money))
1184 Chris: thank you
1185 goodbye
1186 have a nice day
1187 Max: goodbye
1188 Teacher: okay
1189 that was good
1190 ((applauds))
1191 Class: ((pupils applaud))
1192 Teacher: well done
1193 okay
1194 and i think we've got one last group
1195 tim toni and vince
1196 ((the three boys go to the front;
1197 Vince gets behind the desk))
1198 Vince: hello
1199 Toni: hello
1200 Vince: can i help you?
1201 Toni: two ice creams please
1202 Vince: what flavours?
1203 Toni: for me strawberry hazelnut vanilla
1204 and chocolate
1205 Tim: and for me hazelnut and strawberry
1206 hazelnut and strawberry
1207 Vince: okay
1208 in a cup or a cornet?
1209 Toni: in a cornet
1210 Tim: in a cornet
1211 Vince: ((gives the ice cream to them))
1212 here you are
1213 here you are
1214 Toni: how much is it?
1215 Vince: seven pounds and twenty pence
1216 Toni: here you are
1217 Vince: thank you
1218 Toni: goodbye
1219 Vince: goodbye
1220 ((pupils return to their seats))
1221 Teacher: okay
1222 very good
1223 ((applauds; some pupils applaud, too))
1224 okay

1225 i want to say one more thing
1226 switch off
1227 also an der stelle wo man sagt
1228 was man gerne als sorten haben möchte
1229 da haben einige (-) einige gesagt
1230 was sie gerne mögen
1231 da haben sie gesagt
1232 i like vanilla and chocolate
1233 das ist zwar auch eine schöne information
1234 für den verkäufer
1235 aber man möchte ja eigentlich sagen
1236 ich hätte gerne
1237 und da muss man sagen
1238 i'D like vanilla and chocolate please
1239 or you can say as nora did
1240 nora said i would like vanilla and
1241 chocolate
1242 ja?
1243 so?
1244 all together
1245 i'd like
1246 Class: i'd like
1247 Teacher: i would like
1248 Class: i would like
1249 Teacher: wo ist die- wo ist der unterschied
1250 wenn ich i would like sage oder i'd like?
1251 kann sich das jemand denken?
1252 haben wir schon mal besprochen
1253 i write it-
1254 Carl: ((raises his hand))
1255 Teacher: carl?
1256 Carl: ich möchte und das mag ich
1257 Teacher: ((writes on the board 'I would = I'd'))
1258 i would und i'd ist das gleiche
1259 was wurde hier einfach nur getan?
1260 ((pupils raise their hands; some say 'ach'))
1261 matt?
1262 Matt: die engländer waren nur faul
1263 Teacher: mhm
1264 und die haben dann sozusagen das verkürzt
1265 wie bei auch ehm i haven't
1266 kann man ja auch sagen
1267 <<len> i have not>
1268 i would is the same as i'd
1269 i'd like
1270 okay
1271 alright
1272 i think we've just (-) two minutes left
1273 so i would say
1274 Pupils: bingo
1275 bingo

1276 Teacher: no bingo
1277 the time is-
1278 the time is too short for bingo
1279 Pupils: simon says
1280 Teacher: yes stand up
1281 Class: ((*pupils are happy and cheer*))
1282 Teacher: alright
1283 are you ready?
1284 Class: yes
1285 Teacher: simon says touch your nose
1286 Teacher &
1287 Class: ((*pupils touch their noses*))
1288 Teacher: simon says check your watch
1289 Teacher &
1290 Class: ((*pupils check their watches*))
1291 Teacher: simon says bend your knees
1292 Teacher &
1293 Class: ((*pupils bend their knees*))
1294 Teacher: ehm say hello to mister <name>
1295 Class: ((*pupils say nothing*))
1296 Teacher: oh how impolite
1297 Class: ((*some pupils laugh*))
1298 Teacher: simon sa:ys äh jump
1299 Teacher &
1300 Class: ((*pupils jump*))
1301 Teacher: turn around
1302 ((*turns around*))
1303 Pupils: max
1304 maria
1305 ((*they both sit down*))
1306 Teacher: okay sh
1307 ehm simon says snap your fingers
1308 Teacher &
1309 Class: ((*pupils snap their fingers*))
1310 Teacher: bend your knees
1311 Teacher &
1312 Class: ((*the teacher bends her knees;*
1313 *the pupils do nothing*))
1314 Teacher: simon says clap your hands
1315 Teacher &
1316 Class: ((*the pupils clap their hands*))
1317 Teacher: touch your nose
1318 ((*touches her nose*))
1319 Pupils: melvin
1320 ((*Melvin sits down*))
1321 Teacher: clap your hands
1322 ((*claps her hands*))
1323 Matt: jonas
1324 ((*Jonas sits down*))
1325 Teacher: simon says have a glass of milk
1326 Teacher &

1327 Class: ((pupils pretend to drink a glass of milk))
1328 Teacher: simon says be quiet
1329 Pupil_x: be quiet
1330 Teacher: simon says dance
1331 Teacher &
1332 Class: ((pupils dance))
1333 Teacher: simon says stop dancing
1334 Teacher &
1335 Class: ((pupils stop dancing))
1336 Teacher: simon says touch your nose
1337 Teacher &
1338 Class: ((pupils touch their noses))
1339 Teacher: turn around
1340 Teacher &
1341 Class: ((the teacher turns around;
1342 the pupils do nothing))
1343 Teacher: jump
1344 Teacher &
1345 Class: ((four pupils jump;
1346 the teacher points at them))
1347 Class: nelly
1348 maria
1349 nelly
1350 ((the three pupils sit down))
1351 [((the bell rings;
1352 the pupils stay where they are))]
1353 Teacher: [äh]
1354 simon says touch your nose
1355 Teacher &
1356 Class: ((the teacher and the pupils touch
1357 their noses))
1358 Teacher: go outside and have a break
1359 Class: ((some pupils run outside,
1360 some stay where they are))
1361 Teacher: simon says go outside and have a break
1362 Class: ((the remaining pupils run outside))